



جمهوری اسلامی ایران  
Islamic Republic of Iran

سازمان ملی استاندارد ایران

Iranian National Standardization Organization



استاندارد ملی ایران

۲۰۱۸۹

چاپ اول

۱۳۹۴

INSO

20189

1st.Edition

2016

سامانه‌های نرده و نرده‌های ساختمان –

واژه‌نامه

**Railing Systems and Rails for Building –  
Terminology**

ICS:01.040.91 ; 91.060.30

## به نام خدا

### آشنایی با سازمان ملی استاندارد ایران

مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران به موجب بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین و مقررات مؤسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن ماه ۱۳۷۱ تنها مرجع رسمی کشور است که وظیفه تعیین، تدوین و نشر استانداردهای ملی (رسمی) ایران را به عهده دارد.

نام موسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران به موجب یکصد و پنجاه و دومین جلسه شورای عالی اداری مورخ ۹۰/۶/۲۹ به سازمان ملی استاندارد ایران تغییر و طی نامه شماره ۲۰۶/۳۵۸۳۸ مورخ ۹۰/۷/۲۴ جهت اجرا ابلاغ شده است.

تدوین استاندارد در حوزه‌های مختلف در کمیسیون های فنی مرکب از کارشناسان سازمان، صاحب نظران مراکز و مؤسسات علمی، پژوهشی، تولیدی و اقتصادی آگاه و مرتبط انجام می‌شود و کوششی همگام با مصالح ملی و با توجه به شرایط تولیدی، فناوری و تجاری است که از مشارکت آگاهانه و منصفانه صاحبان حق و نفع، شامل تولیدکنندگان، مصرف‌کنندگان، صادرکنندگان و واردکنندگان، مراکز علمی و تخصصی، نهادها، سازمان های دولتی و غیر دولتی حاصل می‌شود. پیش نویس استانداردهای ملی ایران برای نظرخواهی به مراجع ذی نفع و اعضای کمیسیون های فنی مربوط ارسال می‌شود و پس از دریافت نظرها و پیشنهادهای در کمیته ملی مرتبط با آن رشته طرح و در صورت تصویب به عنوان استاندارد ملی (رسمی) ایران چاپ و منتشر می‌شود.

پیش نویس استانداردهایی که مؤسسات و سازمان های علاقه مند و ذی صلاح نیز با رعایت ضوابط تعیین شده تهیه می کنند در کمیته ملی طرح و بررسی و در صورت تصویب، به عنوان استاندارد ملی ایران چاپ و منتشر می‌شود. بدین ترتیب، استانداردهایی ملی تلقی می‌شوند که بر اساس مفاد نوشته شده در استاندارد ملی ایران شماره ۵ تدوین و در کمیته ملی استاندارد مربوط که سازمان ملی استاندارد ایران تشکیل می‌دهد به تصویب رسیده باشد.

سازمان ملی استاندارد ایران از اعضای اصلی سازمان بین المللی استاندارد (ISO)<sup>۱</sup>، کمیسیون بین المللی الکتروتکنیک (IEC)<sup>۲</sup> و سازمان بین المللی اندازه شناسی قانونی (OIML)<sup>۳</sup> است و به عنوان تنها رابط<sup>۴</sup> کمیسیون کدکس غذایی (CAC)<sup>۵</sup> در کشور فعالیت می کند. در تدوین استانداردهای ملی ایران ضمن توجه به شرایط کلی و نیازمندی های خاص کشور، از آخرین پیشرفت های علمی، فنی و صنعتی جهان و استانداردهای بین المللی بهره گیری می‌شود.

سازمان ملی استاندارد ایران می تواند با رعایت موازین پیش بینی شده در قانون، برای حمایت از مصرف کنندگان، حفظ سلامت و ایمنی فردی و عمومی، حصول اطمینان از کیفیت محصولات و ملاحظات زیست محیطی و اقتصادی، اجرای بعضی از استانداردهای ملی ایران را برای محصولات تولیدی داخل کشور و/ یا اقلام وارداتی، با تصویب شورای عالی استاندارد، اجباری نماید. سازمان می تواند به منظور حفظ بازارهای بین المللی برای محصولات کشور، اجرای استاندارد کالاهای صادراتی و درجه بندی آن را اجباری نماید. همچنین برای اطمینان بخشیدن به استفاده کنندگان از خدمات سازمان ها و مؤسسات فعال در زمینه مشاوره، آموزش، بازرسی، ممیزی و صدور گواهی سیستم های مدیریت کیفیت و مدیریت زیست محیطی، آزمایشگاه ها و مراکز کالیبراسیون (واسنجی) و وسایل سنجش، سازمان ملی استاندارد ایران این گونه سازمان ها و مؤسسات را بر اساس ضوابط نظام تأیید صلاحیت ایران ارزیابی می کند و در صورت احراز شرایط لازم، گواهینامه تأیید صلاحیت به آن ها اعطا و بر عملکرد آن ها نظارت می کند. ترویج دستگاه بین المللی یکاها، کالیبراسیون (واسنجی) و وسایل سنجش، تعیین عیار فلزات گرانبها و انجام تحقیقات کاربردی برای ارتقای سطح استانداردهای ملی ایران از دیگر وظایف این سازمان است.

1- International Organization for Standardization

2 - International Electrotechnical Commission

3- International Organization of Legal Metrology (Organisation Internationale de Metrologie Legale)

4 - Contact point

5 - Codex Alimentarius Commission

کمیسیون فنی تدوین استاندارد  
« سامانه‌های نرده و نرده‌های ساختمان - واژه نامه »

رئیس:

احمدی بروغنی، سید یوسف  
( دکتری مکانیک )

سمت و/یا نمایندگی

دانشگاه بیرجند

دبیر:

مالکی بیرجندی، مهدی  
( کارشناس شیمی )

اداره کل استاندارد خراسان جنوبی

اعضاء: ( اسامی به ترتیب حروف الفبا )

احمدی بروغنی، زهرا  
( فوق لیسانس مهندس کامپیوتر )

دانشگاه بیرجند

اکرم زاده اردکانی، مجتبی  
( کارشناس ارشد شیمی )

اداره کل استاندارد یزد

خسروی، محمد  
( دکتری مکانیک )

موسسه خانه عمران شریف

خندان، بشیر  
( کارشناس ارشد عمران )

اداره کل فنی و حرفه‌ای خراسان جنوبی

زردست، آیدین  
( کارشناس ارشد مکانیک )

کارشناس آزاد

سپهری، شهاب الدین  
( کارشناس ارشد عمران )

اداره کل راه و شهرسازی خراسان جنوبی

صفوی نژاد، علی  
( دکتری مکانیک )

دانشگاه بیرجند

نظام مهندسی خراسان جنوبی

عابدینی، محمد  
( دکتری عمران )

نظام مهندسی خراسان جنوبی

عسکری، راضیه  
(کارشناس ارشد معماری)

استانداری خراسان جنوبی

مالکی بیرجندی، حسین  
(کارشناس ارشد عمران)

دانشگاه آزاد اسلامی بیرجند

ناصری،عالیه  
(کارشناس معماری)

دانشگاه آزاد اسلامی بیرجند

هروی،حسنيه  
(دکتری معماری)

## فهرست مندرجات

صفحه	عنوان
ب	آشنایی با سازمان ملی استاندارد
ج	کمیسیون فنی تدوین استاندارد
ه	پیش گفتار
و	مقدمه
۱	۱ هدف و دامنه کاربرد
۱	۲ مراجع الزامی
۱	۳ اصطلاحات و تعاریف
۱۴	پیوست (الزامی) فهرست الفبایی به ترتیب حروف فارسی

پیش‌گفتار

استاندارد « سامانه‌های نرده و نرده‌های ساختمان - واژه نامه » که پیش‌نویس آن در کمیسیون‌های مربوط توسط سازمان ملی استاندارد ایران تهیه و تدوین شده است و در ششصد هجده‌امین اجلاس کمیته ملی استاندارد مهندسی ساختمان و مصالح و فرآورده‌های ساختمانی مورخ ۹۴/۱۰/۲۹ مورد تصویب قرار گرفته است، اینک به استناد بند یک ماده ۳ قانون اصلاح قوانین و مقررات موسسه استاندارد و تحقیقات صنعتی ایران، مصوب بهمن ماه ۱۳۷۱، به عنوان استاندارد ملی ایران منتشر می‌شود .

برای حفظ همگامی و هماهنگی با تحولات و پیشرفت‌های ملی و جهانی در زمینه صنایع، علوم و خدمات، استانداردهای ملی ایران در مواقع لزوم تجدید نظر خواهد شد و هر پیشنهادی که برای اصلاح و تکمیل این استانداردها ارائه شود، هنگام تجدید نظر در کمیسیون فنی مربوط مورد توجه قرار خواهد گرفت . بنابراین، باید همواره از آخرین تجدید نظر استانداردهای ملی استفاده کرد .

منبع و ماخذی که برای تهیه این استاندارد مورد استفاده قرار گرفته به شرح زیر است :

ASTM E1481:2014, Standard Terminology of Railing Systems and Rails for Buildings

## سامانه‌های نرده و واژه‌های ساختمان – واژه‌نامه

### ۱ هدف و دامنه کاربرد

هدف از تدوین این استاندارد، ارائه اصطلاحات و واژه‌های مربوط به سامانه‌های نرده و نرده‌های ساختمان همراه با تعاریف و توضیحاتی برای آنها است.

این استاندارد برای انواع سامانه‌های نرده و نرده‌های ساختمان و مفاهیم مرتبط کاربرد دارد.  
یادآوری – در این استاندارد، اصطلاحات و واژه‌ها به ترتیب حروف الفبایی انگلیسی آورده شده و مترادف هر کدام به زبان فارسی در قسمت بالای آن نوشته شده است.

### ۲ مراجع الزامی

مدارک الزامی زیر حاوی مقرراتی است که در متن این استاندارد ملی ایران به آن‌ها ارجاع داده شده است. بدین ترتیب آن مقررات جزئی از این استاندارد ملی ایران محسوب می‌شود. در صورتی که به مدرکی با ذکر تاریخ انتشار ارجاع داده شده باشد، اصلاحیه‌ها و تجدید نظرهای بعدی آن مورد نظر این استاندارد ملی ایران نیست. در مورد مدارکی که بدون ذکر تاریخ انتشار به آن‌ها ارجاع داده شده است، همواره آخرین تجدید نظر و اصلاحیه‌های بعدی آن‌ها مورد نظر است. استفاده از مراجع زیر برای این استاندارد الزامی است:

۱-۲ استاندارد ملی ایران ۱۹۰۸۴ سال ۱۳۹۳، سامانه‌های نرده‌های فلزی ثابت و نرده‌های ساختمان‌ها - ویژگی‌ها

۲-۲ استاندارد ملی ایران ۱۹۰۸۵ سال ۱۳۹۳، سامانه‌های نرده فلزی ثابت و نرده‌های ساختمان - اندازه‌گیری کارایی - روش آزمون

2-3 ASTM E631 Terminology of Building Constructio

2-4 ANSI/ASSE A1264.1 Safety Requirements for Workplace Walking/Working Surfaces and Their Access

### ۳ اصطلاحات و تعاریف

۱-۳

### ستون نرده

#### **Baluster, baluster bar**

مجموعه اجزای پرکننده نزدیک به هم، قائم و موازی، که بین دیواره بالایی نرده یا دست نرده و دیواره پائینی نرده یا کف یا سطح زیرین نرده قرار گرفته است (با ستون گذاری بند ۳-۳۷ هم معنی است).

۲-۳

ستون ریخته‌گری شده

#### **Baluster casting**

اجزای ریخته‌گری تزئینی چسبیده به ستون. همچنین اجزای ریخته‌گری که برای چسباندن ستون به بالا و پایین نرده‌ها طراحی شده باشد.

۳-۳

سامانه نرده ستونی

#### **Baluster railing system**

این سامانه شامل پایه‌ها، ستون‌ها، بالا نرده و پایین نرده می‌باشد.

۴-۳

ستون کشی (طارمی)

#### **Balustrade**

این سامانه نرده شامل ردیفی از ستون‌ها می‌باشد که به وسیله نرده یا دست نرده پوشانده شده باشد.

۵-۳

پایین نرده

#### **Bottom rail**

پایین‌ترین جزء سامانه نرده که ستون‌ها یا صفحه‌ها را در صورت وجود نگه می‌دارد.

۶-۳

ساختمان

#### **Building**

سازه‌ای، شامل فضای نیمه یا کاملاً بسته که طی مراحل طراحی شده، با شکل دادن یا ترکیب مواد بنا شده باشد.

۷-۳

درپوش

#### **Cap**

اتصالات یا سرپوشی برای بستن انتهای لوله، پایه‌های لوله‌ای شکل و تزئینات شکل داده شده یا نرده استفاده می‌شود.



۸-۳

درپوش نرده

**Cap rail**

یک جزء ثانویه نرده (قاب)، اغلب مخصوص دست نرده است که در انتهای سامانه نرده نصب می‌شود.

۹-۳

طوقه

**Collar**

هم معنی قاب یا حلقه می‌باشد

۱۰-۳

درپوش لبه اتصال (فلنج)

**Cover flange**

با قاب تزئینی بند ۱۵-۳ هم معنی می‌باشد

۱۱-۳

درپوش صفحه‌ای

**Cover plate**

با قاب تزئینی بند ۱۵-۳ هم معنی می‌باشد

۱۲-۳

درپوش حلقه‌ای

**Cover ring**

با قاب تزئینی بند ۱۵-۳ هم معنی می‌باشد

۱۳-۳

درپوش آویز

**Drop cap**

درپوشی نصب شده روی پایه یا تیر اصلی نرده که در معرض دید است و معمولاً زیر پله‌های آویز یا طبقه است.

۱۴-۳

راحت ساز

**Easement**

قسمت منحنی از نرده و دست نرده که از تغییر ما بین سطح عمودی و افقی یا قسمت شیب‌دار دست نرده شکل می‌گیرد.

۱۵-۳

قاب تزئینی

**Escutcheon**

حفاظ یا پوشش تزئینی که در انتهای پایه یا ستون یا در مجاور رویه نرده، طبقه یا دیوار قرار می‌گیرد (با طوقه، درپوش لبه اتصال، درپوش صفحه‌ای، درپوش حلقه‌ای، هم معنی است)

۱۶-۳

فلز مشبک

**Expanded metal**

بند ۳-۵۰ صفحه را نگاه کنید

۱۷-۳

گلدسته

**Finial**

قسمت تزئینی بالای پایه، پایه (تیر) اصلی یا نرده، که معمولاً به شکل کوزه یا گلدانی و آناناسی است و به همان اسم شناخته می‌شود.

۱۸-۳

لبه اتصال (فلنج)

**Flange**

صفحه تخت یا قطعات شکل داده شده در انتهای نرده یا عناصر نرده که برای چسباندن به قطعات اتصال دهنده و مهار به کار می‌رود.

۱۹-۳

میله قلاب

**Grab bar**

با نرده قلاب بند ۳-۲۰ هم معنی می‌باشد.

۲۰-۳

### قلاب نرده

#### Grab rail

نرده کوتاهی که برای راحتی یا کمک به حرکت افراد در محل‌های خاص مورد استفاده قرار می‌گیرد (با میله قلاب بند ۳-۱۹ هم معنی است)

۲۱-۳

### سامانه نرده حفاظتی

#### Guard rail system

سامانه نرده، که برای حفاظت اشخاص ساختمان در مقابل سقوط و جراحت ناخواسته تعیین شده است، و در کناره لبه بیرونی راه پله، شیبراهه (رمپ)، پاگرد، سکو عرشه، بالکن، دریچه، منهول (دریچه‌های آدم رو)، طبقه‌های باز، ایوان، بام‌هایی که قابلیت دسترسی دارند، محیط‌های رو باز که در دسترس هستند، همانند قسمت باز راه پله نصب می‌شوند، یا برای محیط‌هایی طراحی می‌شود که شرایط کاری در آن ایجاب می‌کند دسترسی به آن ناحیه محدود شود، (با سامانه نرده مقایسه شود).

۲۲-۳

### دستگیره

#### Handgrip

قسمتی از دست نرده که برای چنگ زدن (قلاب) ایمن طراحی و مشخص شده است.

۲۳-۳

### دست نرده (نرده دستگیره‌ای)

#### Handrail

اجزای افقی خوابیده یا عمودی که غالباً برای ایمنی با دست گرفته می‌شود.

**یادآوری** - این عنصر می‌تواند به عنوان قسمتی از سامانه و اغلب یا در مواقع لزوم در بالای اجزا (بالا نرده)، بر دیوار یا دیگر متعلقات ساختمان نصب شود. هنگامی که قسمتی سامانه نرده، راه پله باشد، آن قسمت شیب موازی با شیب راه پله دارد و اغلب و نه ضرورتاً در بالای اجزا است (با دست نرده دیواری مقایسه کنید)

۲۴-۳

### نشیمن‌گاه دست نرده (دیوار کوب)

#### Handrail bracket

قطعه‌ای که به دیوار، پایه یا دیگر سطوح می‌چسبد تا تکیه‌گاه دست نرده باشد.

۲۵-۳

ارتفاع دست نرده

**Handrail height**

فاصله سطح افق بین روی نرده تا سطح کف تمام شده، روی رمپ، یا خط دماغه کف پله

۲۶-۳

پرکننده

**Infill**

مجموعه ستون‌های سامانه ستون نرده و سازه، همچنین اجزای تزئینی، شامل صفحه، توری، یا اجزای شبیه آن از صفحه‌های سامانه نرده که بین بالا، پائین و پایه نرده قرار گرفته‌اند. هدف دوگانه استفاده از آنها:

الف- حفاظت انسان در مقابل نفوذ و افتادن از میان ستون و ناحیه پرشده و

ب- ایجاد مقاومت افقی در برابر کشش نیروهای بالقوه (فشار ناشی از برخوردها) به ناحیه پرشده است.

یادآوری- پرکننده نرده باید به گونه‌ای طراحی شود که مانع بالا رفتن از سامانه نرده شود.

۲۷-۳

ناحیه پرشده

**Infill area**

ناحیه ستون و صفحه سامانه نرده که به بالا و پائین نرده‌ها و پایه‌ها محدود شده باشد.

۲۸-۳

نرده حد واسط

**Intermediate rail**

یک، دو یا تعدادی از نرده‌ها که مابین بالا و پایین نرده قرار دارند.

۲۹-۳

صفحه لگدکوب

**Kick plate**

با بند ۳-۵۵ هم معنی می‌باشد.

۳۰-۳

زبان برّهای

**Lamb's tongue**

اشکال تزئینی منحنی یا مخروطی در انتهای دست نرده، معمولاً نوک آن مخروطی می‌باشد.

۳۱-۳

### مارپیچ جانبی

#### Lateral scroll

اتصالاتی منحنی در صفحه افق، که در انتهای دست نرده مورد استفاده قرار می‌گیرد. اغلب به عنوان یک صفحه خمیده، بالای پایه را می‌پوشاند.

۳۲-۳

### نرده میانی

#### Mid rail

نرده‌ای که بین بالای نرده و پائین نرده یا بین بالای نرده و طبقه، در صورتی که نرده انتهایی وجود نداشته باشد.

۳۳-۳

### فارسی بر کردن و دم چلچله‌ای

#### Miter ending

زاویه‌دار کردن یا زبانه‌دار کردن انتهای قطعات که برای چفت شدن قطعات مجاور طراحی شده و نتیجه آن شکل‌دهی و یک پارچگی اتصالات می‌باشد.

۳۴-۳

### پایه اصلی

#### Newel

پایه تزئینی یا سازه‌ای که در ابتدا یا انتهای راه پله قرار گرفته و اغلب تا روی دست نرده امتداد دارد، اغلب سطح مقطع مستطیلی یا مکعبی دارند، تکیه‌گاه انتهایی نرده راه پله، یا اینکه معمولا تکیه‌گاه دو نرده پاگرد است و اغلب تکیه‌گاه راه پله‌های آویز و پاگردها است. همچنین پایه مرکزی راه پله‌های حلزونی می‌باشد.

۳۵-۳

### فتیله (قرنیز)

#### Ogee

قالب یا پروفیل دو منحنی متشکل از یک منحنی محدب تبدیل شده به یک منحنی مقعر، که نتیجه آن شکل S است.

۳۶-۳

### صفحه

#### Panel

اجزای تخت پرکننده بین بالا، پایین و پایه‌های نرده.

۳۷-۳

ستون

**Picket**

با ستون یا میله ستون بند ۳-۱ هم معنی است

۳۸-۳

آناناسی

**Pineapple**

گلدسته‌ای به شکل آناناس است.

۳۹-۳

لوله

**Pipe**

با مقطعی گرد توخالی از جنس فلز یا دیگر مواد، معمولاً با اندازه اسمی بر حسب میلی‌متر طراحی می‌شود که به قطر داخلی و ضخامت مربوط است.

۴۰-۳

سامانه نرده لوله‌ای

**Pipe railing system**

سامانه نرده‌ای که از لوله یا مجرای گرد درست شده باشد.

۴۱-۳

پایه

**Post**

اجزای تکیه‌گاه‌های عمودیمی باشد.

۴۲-۳

سامانه نرده صفی

**Queue-rail system**

با نرده‌های ترافیکی بند ۳-۵۸ هم معنی می‌باشد.

۴۳-۳

نرده

#### **Rail**

جزء افقی، عمودی و شیب‌دار سامانه نرده، از قبیل جزء بالایی، میانی یا تحتانی که به ستون‌ها یا پایه، یا هردو آنها، در فواصل مشخص متصل می‌شوند ( با نرده دستگیره‌ای مقایسه شود).

۴۴-۳

درپوش نرده

#### **Rail cap**

با بند ۳-۸ هم معنی است.

۴۵-۳

نرده گذاری (نرده کشی)

#### **Railing**

سامانه نرده بند ۳-۴۷ را به کار ببرید.

۴۶-۳

زانویی نرده

#### **Railing return**

خم انتهایی نرده دستگیره‌ای برای این که نرده دستگیره‌ای به پایه یا دیوار بچسبند.

۴۷-۳

سامانه نرده

#### **Railing system**

چارچوبی افقی، عمودی، شیب‌دار و اجزای پرکننده، شامل صفحات و موارد مشبک کاری شده، برای حفاظت ساکنین ساختمان در مقابل افتادن یا آسیب و برای تامین امنیت و راحتی حرکتی آنها مرتب شده به شکل مشبک شده (با نرده حفاظتی مقایسه شود).

۴۸-۳

محدودیت نفوذ در سامانه نرده

#### **Railing-system penetration limitation**

تنظیم اجزای نرده به طوری طراحی شده که از عبور گوی با قطر مشخص از میان سامانه نرده ممانعت نماید.

۴۹-۳

سامانه نرده شیب‌راهه

#### Ramp-rail system

سامانه نرده نصب شده در کناره سمت باز شیب‌راهه می‌باشد.

۵۰-۳

مشبک (غربال)

#### Screen

صفحه سوراخ‌داری شامل توری سیمی بافته شده یا پارچه مفتولی جوش داده شده، فلز مشبک کشیده شده یا الگو شده، به عنوان صفحه پرکننده و هم به عنوان قسمت کامل کننده یک صفحه نرده یا سامانه نرده حفاظتی.

۵۱-۳

تزئینات شکل داده شده

#### Scroll

مارپیچ تزئینی قالبی یا ساخته شده که شکل به هم تابیده دارد، وظیفه آنها، برای مثال یک صفحه تزئینی یا جاسازی شده است.

۵۲-۳

پایه جانبی

#### Side mount

تکیه‌گاه یک سامانه نرده که مهارهای پایه یا ستون سامانه نرده را به سطح افق یا شیب‌دار، از قبیل سطح یا پیشانی پله محکم می‌نماید

۵۳-۳

دوک

#### Spindle

ستون مخروطی دوار که سطح مقطع مرکز آن بزرگ‌تر یا کوچک‌تر از سطح مقطع انتهائی آن است.

۵۴-۳

سامانه نرده راه پله

#### Stair-rail system

سامانه نرده که در کناره سمت باز راه پله یا پاگرد نصب می‌شود (با نرده محافظتی، نرده، نرده راه پله مقایسه شود)



۵۵-۳

### تخته پاخور

#### Toe board

یک صفحه عمودی در پایین یک سامانه نرده که در کناره باز دیوار پله، پاگرد، شیب‌راهه یا کف قرار داده شده که یک لبه کوتاهی را شکل می‌دهد تا مانعی باشد برای سقوط اشیاء به آن سوی ( با لگد کوب بند ۳-۵۶ هم معنی می‌باشد).

یادآوری - معمولاً پاخور برای سامانه نرده راه پله استفاده نمی‌شود.

۵۶-۳

### صفحه پاخور

#### Toe plate

با پاخور بند ۳-۵۵ هم معنی می‌باشد.

۵۷-۳

### نرده بالایی

#### Top rail

بالاترین قسمت سامانه نرده است.

۵۸-۳

### سامانه نرده تردد

#### Traffic-rail system

سامانه نرده، طراحی شده برای کنترل ازدحام مردم و با در نظر گرفتن شرایط ویژه مورد استفاده قرار می‌گیرد (با سامانه نرده صفی بند ۳-۴۲ هم معنی است).

۵۹-۳

### سامانه نرده ورابری (انتقال)

#### Transfer-rail system

سامانه نرده طراحی شده برای کمک و امکان جابجایی وزن بدن در مکان‌های از قبیل توالت، دوش، حمام و کناره وان.

یادآوری - فاصله بین نرده و پیش آمدگی سطح نصب باید ۴۰ میلی متر باشد.

۶۰-۳

مجرا

**Tube/tubing**

قسمت خالی از فلز یا دیگر موادی که شکل سطح مقطع دایره‌ای، مربعی، مستطیلی یا مقطع دیگری را دارند، ابعاد با اندازه اسمی بر حسب میلی‌متر (اینچ) که به قطر داخلی و ضخامت دیواره مربوط است، طراحی می‌شود.

۶۱-۳

گلدان

**Urn**

قسمت زینتی به کار رفته روی گلدسته است.

۶۲-۳

پیچک

**Volute**

یک پیچش تزئینی یا شکل مارپیچی (تزئینات شکل داده شده)، برای مثال انتهای دست نرده استفاده می‌شود.

۶۳-۳

نشیمن‌گاه دیواری (دیوار کوب)

**Wall bracket**

نشیمن‌گاه دیواری، برای تکیه‌گاه قسمت مرکزی نرده دستگیره‌ای به دیوار استفاده می‌شود.

۶۴-۳

گیره دیواری (بست دیواری)

**Wall clip**

نشیمن‌گاه استفاده شده برای تکیه‌گاه انتهائی نرده دستگیره‌ای به دیوار (معادل فلنج دیواری) است.

۶۵-۳

لبه اتصال دیواری

**Wall flange**

با بست دیواری بند ۶۳-۳ معادل است.

۶۶-۳

### دست نرده دیواری

#### Wall handrail

دست نرده‌ای که به اجزای ساختمان، دیوار مجاور راه پله، پاگردهای منفرد، پیاده‌روها، شیب‌راهه و راهروها می‌چسبد (معادل نرده دیواری).

یادآوری - دست نرده دیواری باید موازی با شیب راه پله و شیب سطح طبقات باشد.

۶۷-۳

### نرده دیواری

#### Wall rail

با دست نرده دیواری بند ۶۶-۳ معادل است.

۶۸-۳

### زانویی نرده دیواری

#### Wall railing return

خم در انتهای دست نرده دیواری، به سمت دیوار برگشته و دست نرده به آن چسبیده است.

۶۹-۳

### سیم بافت

#### Wire fabric

بند ۵۰-۳ را ببینید.

۷۰-۳

### تور سیمی

#### Wire mesh

بند ۵۰-۳ را ببینید

۷۱-۳

### تاج گل

#### Wreath

قسمت انحنا دار ترکیبی دست‌نرده که پیوستگی دست‌نرده و انتقال دو دست‌نرده همگرا و واگرا در مجاورت هم را مهیا می‌سازد(با راحت ساز مقایسه شود)..

پیوست الف  
(الزامی)

فهرست الفبایی به ترتیب حروف فارسی

فارسی	بند	انگلیسی
آناناسی	۳-۳۸	Pineapple
ارتفاع دست نرده	۳-۲۵	handrail height
بست دیواری	۳-۶۴	Wall clip
پایه	۲-۴۱	Post
پایه اصلی	۳-۳۴	Newel
پایه جانبی	۳-۵۲	side mount
پایین نرده	۳-۵	bottom rail
پرکننده	۳-۲۶	Infill
پیچک	۳-۶۲	Volute
تاج گل	۳-۷۱	Wreath
تخته پاخور	۳-۲۹/۵۵-۳	toe board
تزئینات شکل داده شده	۳-۵۱	Scroll
تور سیمی	۳-۷۰	wire mesh
در پوش	۳-۷	Cap
درپوش آویز	۳-۱۲	drop cap
درپوش حلقه ای	۳-۱۲	cover ring
درپوش صفحه ای	۳-۱۱	cover plate
درپوش لبه اتصال	۳-۱۰	cover flange
درپوش نرده	۳-۸/۴۴-۳	rail cap/ cap rail
دستگیره	۳-۲۲	Handgrip
دست نرده	۳-۲۳	Handrail
دست نرده دیواری	۳-۶۶	wall handrail
دم چلچله‌ای کردن	۳-۳۳	miter ending
دوک	۳-۵۳	Spindle
دیوارکوب	۳-۶۳	wall bracket
راحت ساز	۳-۱۴	Easement
زانویی نرده	۳-۴۶	railing return
زانویی نرده دیواری	۳-۶۸	wall railing return
زبان بره‌ای	۳-۳۰	lamb's tongue

فهرست الفبایی به ترتیب حروف فارسی

انگلیسی	بند	فارسی
Building	۶-۳	ساختمان
Picket, Baluster, baluster bar	۳۷-۳/۱-۳	ستون
Balustrade	۴-۳	ستون کشی
railing system	۴۷-۳/۱-۳	سامانه نرده
queue-rail system, traffic-rail system	۵۸-۳، ۴۲-۳	سامانه نرده تردد
guardrail system	۲۱-۳	سامانه نرده حفاظتی
stair-rail system	۵۴-۳	سامانه نرده راه پله
baluster railing system	۳-۳	سامانه نرده ستونی
ramp-rail system	۴۹-۳	سامانه نرده شیب‌راهه
queue-rail system	۵۸-۳/۴۲-۳	سامانه نرده صفی
pipe railing system	۴۰-۳	سامانه نرده لوله ای
transfer-rail system	۵۹-۳	سامانه نرده ورابری
baluster casting	۲-۳	ستون ریخته گری شده
Balustrade/ picket	۳۷-۳ / ۱-۳	ستون گذاری
baluster, baluster bar	۱-۳	ستون نرده
wire fabric	۶۹-۳	سیم بافت
Panel	۳۶-۳	صفحه
toe plate	۵۶-۳	صفحه پاخور
kick plate	۲۹-۳	صفحه لگد کوب
Balustrade	۴-۳	طارمی
Collar	۹-۳	طوقه
Screen	۱۶-۳/۵۰-۳	غربال
miter ending	۳۳-۳	فارسی برکردن
Ogee	۳۵-۳	فتیله
expanded metal	۵۰-۳/۱۶-۳	فلز مشبک
Flange	۱۸-۳	فلنج
escutcheon	۱۵-۳	قاب تزئینی
Ogee	۳۵-۳	قرنیز
grab bar/ grab rail	۲۰-۳ / ۱۹-۳	قلاب نرده
Urn	۶۱-۳	گلدان
Finial	۱۷-۳	گلدسته
wall clip	۶۴-۳	گیره دیواری
Flange	۱۸-۳	لبه اتصال

### فهرست الفبایی به ترتیب حروف فارسی

انگلیسی	بند	فارسی
wall flange	۶۵-۳	لبه اتصال دیواری
Pipe	۳۹-۳	لوله
lateral scroll	۳۱-۳	مارپیچ جانبی
railing-system penetration limitation	۴۸-۳	محدودیت نفوذ در سامانه نرده
tube/tubing	۶۰-۳	مجرا
Screen	۵۰-۳	مشبک
grab bar	۲۰-۳/۱۹-۳	میله قلاب
infill area	۲۷-۳	ناحیه پرشده
Rail	۴۳-۳	نرده
top rail	۵۷-۳	نرده بالایی
intermediate rail	۲۸-۳	نرده حد واسط
handrail	۲۳-۳	نرده دستگیره‌ای
wall rail	۶۷-۳	نرده دیواری
grab bar/ grab rail	۲۰-۳ / ۱۹-۳	نرده قلاب
Railing	۴۵-۳	نرده گذاری
Railing	۴۵-۳	نرده کشی
mid rail	۳۲-۳	نرده میانی
handrail bracket	۲۴-۳	نشیمن گاه دست نرده
Wall bracket	۶۳-۳	نشیمن گاه دیواری